

# Editorial

Autor(en): **Kurz, Daniel / Züger, Roland**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **102 (2015)**

Heft 7-8: **Wallis = Valais**

PDF erstellt am: **17.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Klischeefrei über das Wallis zu sprechen ist unmöglich. Die Kraft der Landschaft und der Eigensinn ihrer Bewohner, die sorglose Spekulation im Zweitwohnungsbau, der süffige Wein und die kämpfenden Kühe – das Wallis, Schweizer Kanton seit 1815, liefert kräftige Ingredienzen für exotische Bilder, und so mancher Western-Saloon entlang der schnurgeraden Kantonsstrasse bestätigt sie. Im Schatten von Öltanks und blechernen Schuppen scheinen die Gewerbezone von Cowboys und Indianern bevölkert: Das Wallis tickt anders.

Abseits der Jumbochalets und spekulativen Wohnsiedlungen regt sich im Wallis jedoch ein lebhafter Architekturbetrieb. Sein wichtigster Motor ist das Wettbewerbswesen des Kantons, das auch die Gemeinden nutzen können und das auf offene Verfahren setzt: Bis in die kleinsten Ortschaften und hintersten Täler entstehen Schulen, Krippen und öffentliche Räume von hoher Qualität, nicht selten gelingt es jungen Büros, sich so zu etablieren. Kantonsarchitekt Bernard Attinger (1979–2007) begründete diese in der Schweiz wohl einmalige Praxis, Olivier Galletti (2007–15) und sein Nachfolger Philippe Venetz haben sie weiter getragen. Während der Wohnungsbau der privaten Initiative überlassen bleibt, hat sich im Wallis eine Kultur der öffent-

lichen Räume etabliert, die den grossen Städten nicht nachsteht: Die verkehrsfreie Innenstadt von Sion, das *rote Band* in Naters bei Brig oder die Place centrale in Martigny sind nur die preisgekrönten Beispiele. Wir präsentieren in diesem Heft eine Auswahl vorwiegend öffentlicher Bauten, die von der Qualität in der Breite zeugen.

Das Wallis wird immer mehr zum Stadtkanton: Vor allem die unteren Talabschnitte wachsen im Takt des Arc Lémanique, die Kleinstädte wuchern in die Ebene hinaus, nicht anders als die Skiresorts auf 1800 M.ü.M. Doch dazwischen, an den Talflanken und in den Seitentälern, breitet sich Leere aus; verödete Dorfkerne, vergandete Fluren und klamme Holzbauten sprechen vom Schwund. Der Landschaftspark Binntal mobilisiert am stillen Rand die Kräfte der Selbsthilfe. In dieser Strategie spielen auch Zweitwohnungen für einmal eine positive Rolle.

Auf unseren Besuchen vor Ort hatten wir immer wieder den Eindruck zweier Halbkantone, die sich nur auf politisch-administrativer Ebene begegnen. Die Deutschsprachigen, einst Herren des Tals, fühlen sich als Minderheit. Das Oberwallis blickt nach Bern, das Unterwallis nach Lausanne, was die Kontakte über die Sprachgrenze selbst in der Architekturszene begrenzt. — *Daniel Kurz und Roland Züger*

Il est impossible de parler du Valais sans clichés. La force du paysage et le caractère bien trempé de ses habitants, la spéculation insouciance dans la construction de résidences secondaires, le bon vin et les combats de reines – le Valais offre de puissants ingrédients pour nourrir une imagerie d'exotisme. Ce qui est confirmé par les saloons de western qu'on rencontre le long de la route cantonale toute droite. Les Zones d'activités à l'ombre des réservoirs de carburants et des hangars en métal semblent peuplées de cowboys et d'indiens: le Valais fonctionne différemment.

Mais à l'écart des chalets géants et des lotissements résidentiels spéculatifs, on assiste en Valais à une activité architecturale animée. Son moteur le plus important est le système cantonal de concours, à disposition également des communes, qui mise sur une procédure ouverte: des écoles, des crèches et des espaces publics de grande qualité se construisent dans les plus petites communes et jusqu'au fin fond des vallées, et il n'est pas rare que de jeunes bureaux réussissent à s'établir. C'est l'architecte cantonal Bernard Attinger (1979–2007) qui a créé cette pratique probablement unique en Suisse, qu'Olivier Galletti (2007–15) et son successeur Philippe Venetz ont perpétuée. Tandis que la construction de logements est laissée à l'initiative privée, une culture des espaces publics qui n'a rien à envier aux grandes villes s'est établie en Valais: le centre piétonnier de Sion, la *bande rouge* à Naters près de Brigue ou la Place centrale à Martigny sont des exemples couronnés de prix.

Le Valais devient progressivement un canton-ville: les zones inférieures des vallées croissent au rythme de l'Arc lémanique, les petites villes s'étalent dans la plaine, tout comme les stations de ski situées à plus de 1800 m d'altitude. Et pourtant entre les deux, sur les flancs de vallées et dans les vallées latérales, c'est le vide qui s'étend; des centres de villages désertés, des pas de porte embroussaillés et des constructions en bois effondrées parlent d'une déprise. Le parc paysager du Binntal, situé à l'écart, mobilise les forces d'entraide. Dans cette stratégie, les résidences secondaires jouent pour une fois un rôle positif.

Lors de notre visite sur les lieux, nous avons souvent eu l'impression qu'il s'agissait de deux demi-cantons qui ne se rencontraient que sur le niveau politico-administratif. Les germanophones, autrefois maîtres de la vallée, se sentent minorisés. Le Haut-Valais se tourne vers Berne, le Bas-Valais vers Lausanne, ce qui limite les contacts par-delà la frontière des langues, même sur la scène architecturale.

— Daniel Kurz et Roland Züger

When talking about Canton Valais it seems almost impossible to avoid using clichés. The power of the landscape and the individuality of the local people, the carefree speculation in building second homes, the highly quaffable wine and the cow fights – Valais offers strong ingredients for exotic pictures which the Western saloons here and there along the dead straight canton road tend to confirm. In the shade of oil tanks and metal huts the *Zones d'activités* appear to be inhabited by cowboys and Indians: things are done differently in Valais.

But away from the jumbo chalets and speculative housing developments Valais has a lively architecture scene. The motor is provided by the canton's competition system which local communities can also avail of and which is based on open procedures: in the smallest villages and most remote valleys schools, crèches and public spaces of high quality are created, and it is not rare for young offices to succeed in establishing themselves. Canton Architect Bernard Attinger (1979–2007) established this practice that is unique in Switzerland, Olivier Galletti (2007–15) and his successor Philippe Venetz have continued it. While housing construction remains the domain of private initiatives, a culture of public open spaces has developed in Valais which matches that in the big towns: the traffic-free inner town of Sion, the *red band* in Naters near Brig, or the Place centrale in Martigny represent just the prize-winning examples. In this issue we present a selection of mostly public buildings that provide proof of this widespread quality.

Valais is developing increasingly into an urban canton: above all the lower sections of the valleys are growing in rhythm with the Arc Lémanique, the small towns are spreading into the plain and the ski-resorts at 1800 metres above sea level are no different. But in-between, on the flanks of the valleys and in the side valleys emptiness is spreading; desolate village cores, fields that are being reclaimed by bushes and trees, and damp wooden buildings tell a story of disappearance. At the quiet edge Binntal Landscape Park mobilizes self-help forces. In this strategy second homes for once play a positive role.

During our visits we repeatedly had the impression that there are two half-cantons which encounter each other only at the level of the political administration. Once lords of the valley, the German-speakers now feel themselves to be a minority. Upper Valais looks towards Bern, Lower Valais towards Lausanne, which limits contacts across the language barrier, even in the architecture scene.

— Daniel Kurz and Roland Züger